

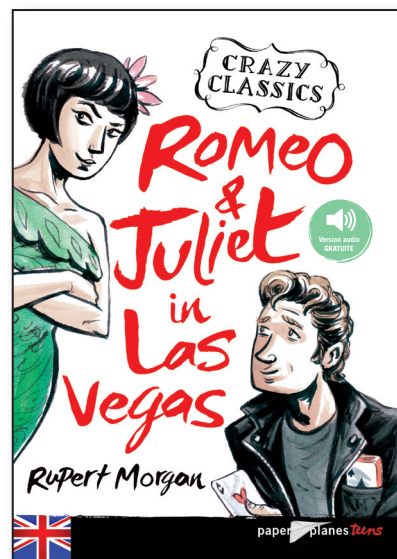
# Romeo & Juliet in Las Vegas

de Rupert Morgan



## RESSOURCES PÉDAGOGIQUES POUR LE PROFESSEUR

Par Laurence Manfrini



Version audio : [www.paperplanesteens.fr](http://www.paperplanesteens.fr)

### Pour découvrir le livre

→ Laisser quelques minutes aux élèves pour découvrir le livre librement : 1<sup>re</sup> et 4<sup>e</sup> de couverture, feuilletage du livre, découverte des illustrations...

→ Solliciter leurs réactions. Relances possibles (en anglais ou en français) :

- *Give me your reactions and impressions about this book.*
- *Do you like the cover? Why or why not?*
- *What/who can you see on the cover?*
- *What do you think of the title?*

On pourra passer un peu de temps à mobiliser le lexique et éveiller l'intérêt des élèves :

- les dessins : phase de description (lexique du vêtement, des sentiments, du regard...)
- les titres : *Crazy Classics*, *Romeo and Juliet in Las Vegas*. On pourra procéder à ce stade, ou après la lecture du roman, à quelques élucidations :
  - *Have you ever heard of Romeo and Juliet? If you have, do you remember what the story was about, where the story took place...?*
  - *What is a classic? Imagine why the book is called a "crazy classic".*

On pourra introduire, dès le départ ou en fin de lecture, le nom de William Shakespeare et faire saisir que le roman est la transposition au xx<sup>e</sup> siècle d'une histoire d'amour écrite il y a plusieurs siècles.

- *Who is the author? The illustrator?*
- *What can you guess about the book?*

Penser à faire réagir les élèves sur la ville de Las Vegas et ce qu'elle évoque, sur la présence du jeu de cartes ; solliciter leur avis sur le lien établi entre « *Romeo and Juliet* », d'une part, et l'expression

« *in Las Vegas* », de l'autre : opposition et/ou association jeu/amour – l'amour est-il un jeu, la notion de danger est-elle présente ?

- *Would you like to read this book? Why or why not?*

→ Après cette phase d'échange, on pourra orienter les élèves vers la double-page *Meet the cast* afin d'une part de confirmer ou d'infirmer les suggestions qu'ils auront émises sur le contenu du roman, et d'autre part de faciliter l'entrée dans l'histoire en repérant les différents personnages et leurs relations.

Une activité de mémorisation peut être envisagée. Voici quelques suggestions :

1. leur demander de dessiner un schéma qui reprend les relations entre les personnages ;
2. préparer une activité de *matching* (mise en relation du nom du personnage et l'illustration correspondante d'un côté, et des informations données en légende de l'autre côté ;
3. leur faire préparer des devinettes sur l'identité et les relations entre les personnages :  
*"I am the owner of the Pink Flamingo and I have a daughter named Juliet, Who am I?"*  
*"My name is Capulet and my job is..."*,  
*Etc.*  
 – rassembler toutes ces questions dans un chapeau ou un sac et les faire piocher aux élèves, individuellement ou en équipes, pour qu'ils y répondent ;
4. inviter les élèves à regarder pendant une à deux minutes cette double-page, puis leur demander de fermer le livre et de restituer un maximum d'informations présentées... ;

Etc.

## Au fil de la lecture

- Le livre se compose de 15 chapitres, qui ont été regroupés en 5 étapes. Nous suggérons de faire lire le livre en suivant ces 5 étapes : pour chacune d'elles nous proposons des activités détaillées ci-dessous et dans les fiches élèves.
- Cette version moderne de *Roméo et Juliette* introduit plusieurs dimensions culturelles : un contexte américain avec la ville de Las Vegas, la dimension du jeu avec les casinos, une reconstitution historique de la période des *seventies*, avec notamment la figure du roi du rock 'n'roll, Elvis Presley. Ces différentes dimensions ont été intégrées dans les activités proposées.
- L'exploration des autres versions de cette histoire (la version shakespearienne, entre autres) est, quant à elle, proposée en fin d'étude du livre pp. 8-9 de ce fichier.

Lire  
avec des  
post-it

- ▶ Si les élèves se posent des questions à la lecture de certains passages ou s'ils sont un peu perdus, on pourra leur proposer de noter leurs questions au fur et à mesure sur des post-it qu'ils colleront à côté de l'extrait ou du mot qui pose problème.
- ▶ Lorsqu'ils auront terminé le passage à lire, ils pourront revenir à leurs questions et voir s'ils peuvent alors y répondre.
- ▶ S'il reste des questions sans réponses, on pourra, avant l'activité prévue en classe, prendre quelques instants pour tenter de les résoudre par groupes ou tous ensemble.

## A Chapitres 1, 2 et 3 – pp. 6-14

### 1 | Check your reading

 Voir **Fiche 1**  (dans fichier « Pour l'élève »)

### 2 | Time to act!

 **Assure la promotion de ton casino à Las Vegas !**

Voir **Fiche 2**  (dans fichier « Pour l'élève »)

Cette activité est fortement conseillée car elle permet de familiariser les élèves avec quelques repères culturels clés de l'histoire : la ville de Las Vegas et la figure d'Elvis Presley. On pourra apporter en classe quelques compléments d'informations ou faire faire quelques recherches aux élèves.

   **Fais tes premiers pas d'acteur !**

- L'activité consiste à préparer puis à jouer la scène qui court sur les chapitres 2 et 3 du roman, depuis *"Is there a problem, Tiger?"* p. 10, jusqu'à *"Do you understand me?"* p. 14. Il s'agit d'une scène basée sur les tensions entre les personnages, et qui comporte donc un fort potentiel dramatique.
- On se servira des fiches de renseignements établies lors de la phase *Check your reading* (Fiche 1) pour bien identifier les personnages et le contexte.
- On pourra ensuite faire procéder à une ou plusieurs écoutes du passage à l'aide de l'enregistrement audio (à télécharger sur le site [www.paperplanesteens.fr](http://www.paperplanesteens.fr)) afin d'aider les élèves à identifier les émotions de chacun des personnages, à travailler la prononciation (les tirades pourront être par la suite raccourcies, simplifiées, modifiées, etc. au besoin).
- Il sera également important de leur faire travailler les mouvements, gestuelles, déplacements...

#### Variante 1

Les mêmes élèves disent le texte et jouent les personnages.


#### Variante 2

- À partir de l'audio, les élèves ne travaillent que sur « l'image », c'est-à-dire qu'ils proposent une **version mimée** de la scène pendant que la bande-son défile (ils peuvent remuer les lèvres silencieusement lorsque c'est à leur tour de parler, comme s'ils prononçaient les paroles).
- Pour une classe peu à l'aise avec l'expression orale en anglais, cette variante s'avère intéressante car l'attention se concentrera sur l'écoute, la synchronisation et l'expression des émotions et des gestes.

#### Variante 3

- Même principe que dans la variante 2, mais cette fois-ci la bande-son est prise en charge par un deuxième groupe d'élèves, qui feront les « doubleurs-voix », plutôt que par l'enregistrement.
- Cette variante permet de faire intervenir beaucoup d'élèves et d'exploiter les compétences de chacun : jeu théâtral pour les uns, bande-son pour les autres.
- Au besoin, les élèves qui ne souhaitent pas intervenir directement (soit en jouant, soit en doublant) peuvent former l'équipe-plateau : ils travailleront sur les costumes, les lumières, le décor, peuvent assister les acteurs pour leur jeu, les doubleurs-voix pour leur prononciation...

→ NB. Pensez à prendre une ou plusieurs photos si vous avez l'intention de créer un roman-photo comme proposé dans la fiche 10 !

**B** Chapitres 4, 5 et 6 – pp. 15-23**1 | Check your reading**
 Voir **Fiche 3** 
**2 | Time to act!**
 **Accroc à l'acrostiche !**

 Voir **Fiche 4** 

- Pour cette activité de production écrite, on pourra aider les élèves en leur fournissant des dictionnaires afin qu'ils trouvent plus facilement des mots commençant par la lettre qui les intéresse pour débiter leurs vers.
- S'ils rencontrent encore quelques difficultés, on pourra aussi faciliter l'activité en n'exigeant pas que la lettre importante soit celle qui débute le vers, mais en permettant que ce soit l'une des lettres du premier mot du vers : par exemple, pour l'acrostiche sur Elvis donné en exemple aux élèves, à la place de *Expressing*, on aurait pu penser à *dEclaring* (dans ce cas, c'est la 2<sup>e</sup> lettre du mot qui compte) :

d <b>E</b> claring
L <b>O</b> ve is
V <b>E</b> ry
I <b>N</b> timate and
S <b>E</b> et.

**Monte une scène de comédie musicale / Tourne un clip vidéo !**

- Pour une classe plus versée sur l'oral, on pourra proposer cette activité autour de la chanson d'Elvis Presley qui rythme le chapitre 6 : *I Can't Help Falling in Love with You*. La chanson se trouve très facilement sur internet et une version karaoké y est également disponible. On pourra choisir une version originale ou une reprise (notamment la version reggae du groupe UB40) selon les goûts musicaux de la classe.
  - Un groupe d'élèves prendra en charge cette chanson et travaillera à partir des paroles et de la musique trouvées sur internet : taper les mots suivants dans le moteur de recherche : « *lyrics i can't help falling in love with you elvis presley* ».
  - Pour la mise en espace, avec une classe qui se prête volontiers aux jeux de rôles, on pourra créer plusieurs groupes afin de reconstituer l'ambiance du Pink Flamingo :
    - les chanteurs sur l'estrade (qui interpréteront la chanson),
    - les danseurs dans la classe (qui pourront proposer une chorégraphie),
    - les serveurs au bar et dans la salle (qui bien évidemment ne serviront que des boissons autorisées !),
    - les clients attablés (qui passeront des commandes, discuteront...),
    - le personnel au vestiaire, les videurs, le patron et ses associés...
  - On donnera un temps pour que chaque groupe prépare en anglais quelques phrases propres à son occupation, activité ou rôle, afin de créer une scène de comédie musicale que l'on pourra filmer.
  - Une fois la chanson interprétée, les groupes pourront intervertir leur rôle.
  - Selon le temps que l'on souhaite accorder à cette activité, on peut travailler la scène avec plus ou moins de minutie. Si l'on choisit d'en faire un projet de plus grande ampleur, on pourra déléguer un groupe supplémentaire au travail sur les costumes, les décors, la lumière, le tournage...
  - Si quelques élèves se sentent prêts à endosser les rôles des personnages des chapitres 5 et 6, on pourra même mettre en scène la rencontre entre Romeo et Juliet.
- NB. Pensez à prendre une ou plusieurs photos si vous avez l'intention de créer un roman-photo comme proposé dans la fiche 10 !

## C Chapitres 7, 8 et 9 – pp. 24-32

### 1 | Check your reading

 Voir **Fiche 5** 

### 2 | Time to act!

 **@Juliet: C.U L8R? ILU, ur Romeo**

Voir **Fiche 6** 

- Cette activité consiste à transposer l'échange amoureux auquel Romeo et Juliet se livrent dans cette partie du roman en langage sms.
- L'objectif est de partir d'une forme avec laquelle les élèves sont familiers (le sms) pour leur faire comprendre les liens graphie-phonie : C = see ; L8R = later, etc.  
Une révision de la prononciation des lettres de l'alphabet ainsi que des chiffres peut s'effectuer à cette occasion.
- On peut bien sûr définir un passage de dialogue entre les deux amoureux et non tout le dialogue.



**Participe au mariage de Romeo et Juliet, version comédie musicale !**

- On pourra proposer aux élèves d'assurer la programmation musicale lors du mariage de Romeo et Juliet et d'interpréter *Love me tender*, dont on trouvera les paroles en tapant dans le moteur de recherche : « lyrics love me tender elvis presley »
- De même que pour la reconstitution du *Pink Flamingo* dans le *Time to act* de la partie B (chapitres 4 à 6), on pourra aller jusqu'à reconstituer la cérémonie de mariage avec une classe qui participe volontiers aux jeux de rôle :
  - 3 personnages pour jouer Romeo, Juliet et Elvis,
  - des invités/amis sur les bancs, des demoiselles et des garçons d'honneur (informés du caractère secret de cette union),
  - les chanteurs.

Il sera bon de laisser un temps à chaque groupe pour préparer quelques répliques propres à ce que chacun aura à jouer afin d'enrichir la scène.

→ NB. Pensez à prendre une ou des photos si vous avez l'intention de créer un roman-photo comme proposé dans la fiche 10 !

## D Chapitres 10, 11 et 12 – pp. 33-46

### 1 | Check your reading

 Voir **Fiche 7** 

### 2 | Time to act!

 **Poursuis ta carrière d'acteur !**

- L'activité consistera à préparer puis à jouer la scène du chapitre 10, depuis « *I've been looking for you two* » p. 34, jusqu'à la fin p. 38. Le travail effectué en amont sur les chapitres 2 et 3 devrait

permettre un très bon réinvestissement sur cette scène, qui comporte elle aussi de fortes tensions entre les personnages mais pousse le potentiel dramatique encore plus loin, puisque deux des protagonistes meurent au cours de la scène.

- On pourra ensuite faire procéder à une ou plusieurs écoutes du passage à l'aide de la version audio (à télécharger sur le site [www.paperplaneesteens.fr](http://www.paperplaneesteens.fr)) afin d'aider les élèves à identifier les émotions de chacun des personnages, de travailler la prononciation (les tirades pourront être par la suite raccourcies, simplifiées, modifiées, etc. si on le souhaite). Il sera également important de leur faire travailler les mouvements, gestuelles, déplacements...

### Variante 1

Les mêmes élèves disent le texte et jouent les personnages.

### Variante 2

- À partir de la version audio, les élèves travaillent uniquement sur « l'image », c'est-à-dire qu'ils proposent une version mimée de la scène pendant que la bande-son défile (ils peuvent remuer les lèvres silencieusement lorsque c'est à leur tour de parler, comme s'ils prononçaient les paroles).
- Pour une classe peu à l'aise à l'oral, cette variante s'avère particulièrement intéressante car l'attention devra se concentrer sur l'écoute, la synchronisation et l'expression des émotions et des gestes.

### Variante 3

- Même principe que pour la variante 2, mais la bande-son est cette fois-ci prise en charge par un deuxième groupe d'élèves, qui feront les « doubleurs-voix », plutôt que par l'enregistrement.
- Cette variante présente l'intérêt de faire intervenir un grand nombre d'élèves tout en permettant d'exploiter au mieux les compétences de chacun (ceux portés sur l'expression orale travailleront sur la bande-son, tandis que les élèves plus à l'aise avec le jeu théâtral incarneront les personnages).

→ NB. Pensez à prendre une ou plusieurs photos si vous avez l'intention de créer un roman-photo comme proposé dans la fiche 10 !

## **E** Chapitres 13, 14 et 15 – pp. 47-57

### 1 | Check your reading

 Voir **Fiche 8** 

### 2 | Time to act!

 **Crée la Une d'un journal !**

Voir **Fiche 9** 

- Cette activité de production écrite est centrée sur la tragédie de Roméo et Juliette à proprement parler, à savoir le malentendu funeste qui va conduire à leur double disparition.
- Cet épisode peut être raconté à travers une présentation journalistique à caractère sensationnel, puisque ce moment est chargé en émotions et rebondissements. On s'aidera de la maquette proposée dans la fiche élève et l'on pensera à mobiliser les connaissances de la classe sur les caractéristiques formelles propres aux journaux à sensation (superlatif, structures exclamatives, type de photos à choisir...).

 **Présente le J.T !**

Voir **Fiche 9** 

- Avec une classe dynamique à l'oral, on pourra proposer de présenter un reportage télévisé sur ce drame. L'activité se préparera en groupes. Les élèves commenceront par choisir les différents personnages qui interviendront au cours de leur flash d'informations, par exemple :
  - un présentateur lancera le sujet et annoncera les différents intervenants,
  - un groupe jouera les parents, les amis, Elvis et le Capitaine Escalo,
  - un spécialiste médical pourra expliquer les causes et les circonstances des différents décès,
  - des habitants de Las Vegas et des touristes pourront livrer leurs témoignages, etc.

## Épilogue – pp. 54-57

### Time to act!

 **Crée un roman-photo de cette tragique histoire...**

Voir **Fiche 10** 

- Cette activité sera réalisée en groupe, chaque groupe se chargeant d'un ou de plusieurs chapitres selon le temps que l'on souhaitera y consacrer.
  - On commencera par demander aux élèves :
    - de sélectionner les scènes qui leur semblent les plus importantes dans chaque chapitre,
    - de réfléchir à des légendes pour accompagner les photos,
    - et enfin de penser aux détails de la photo (personnages, attitudes, accessoires...).
  - On pensera à réfléchir à l'angle de prise de vue et à varier les effets pour la prise de la photo.
  - Une fois les photos prises, les élèves pourront les imprimer, les coller sur des feuilles en ajoutant les légendes et relier les pages pour fabriquer leur roman-photo. Il est aussi possible de les utiliser pour créer un diaporama en utilisant un logiciel tel que Powerpoint.
- NB. il se peut que cette activité ait déjà été commencée en amont si le professeur a mis en œuvre certaines des activités proposées précédemment (elles ont été signalées au cours du dossier lorsqu'elles se prêtaient bien à la prise de photographies). Si tel est le cas, il ne restera alors qu'à travailler sur les scènes qui n'auront pas encore été photographiées !

 **Un peu de poésie dans ce monde de luttes...  
Crée un acrostiche sur l'histoire de *Romeo & Juliet* !**

Voir **Fiche 10** 

Si l'activité n'a pas été effectuée en amont, on pourra penser à l'effectuer ici, comme travail de synthèse : l'idée est de reprendre les initiales des deux amants et d'y faire correspondre un mot en lien avec le personnage (on pourra se contenter d'un seul nom commun par vers).

R	.....
O	.....
M	.....
E	.....
O	.....

J	.....
U	.....
L	.....
I	.....
E	.....
T	.....

## Après l'étude du roman



### Pars sur les traces de Romeo et Juliet

Voir **Fiche 11** 

- Il paraît incontournable de faire découvrir aux élèves l'œuvre dont *Romeo & Juliet in Las Vegas* s'inspire. Les informations présentées à la fin du livre pp. 58-59 pourront servir de point de départ ; des enrichissements seront apportés soit par le professeur, soit par des recherches en autonomie.
- Des recherches sur la pièce originale sont aussi conseillées et la distribution d'un synopsis (ou résumé par acte) de la pièce de Shakespeare pourra donner lieu à des comparaisons entre l'histoire que la classe aura lue en version roman et sa version théâtrale (ressemblances, différences...).
- Quelques vers tirés de la pièce originale peuvent être distribués, simplement pour montrer à quoi ressemble la langue élisabéthaine. Par exemple, cet extrait de l'Acte 2 scène 2 pourra être comparé à la version qu'en propose le livre, pp. 25-26 : "Oh Romeo... you know it's not true"

**Juliet:** O Romeo, Romeo! wherefore art thou Romeo?  
Deny thy father, and refuse thy name;  
Or, if thou wilt not, be but sworn my love,  
40 And I'll no longer be a Capulet.

**Romeo:** [*Aside.*] Shall I hear more, or shall I speak at this?

**Juliet:** 'Tis but thy name that is my enemy;  
Thou art thyself though, not a Montague.  
What's Montague? it is nor hand, nor foot,  
45 Nor arm, nor face, nor any other part  
Belonging to a man. O! be some other name:  
What's in a name? that which we call a rose  
By any other name would smell as sweet;  
So Romeo would, were he not Romeo call'd,  
50 Retain that dear perfection which he owes  
Without that title. Romeo, doff thy name;  
And for that name, which is no part of thee,  
Take all myself.

**Romeo:** I take thee at thy word.  
55 Call me but love, and I'll be new baptiz'd;  
Henceforth I never will be Romeo.

**Juliet:** What man art thou, that, thus be-screen'd in night,  
So stumblest on my counsel?

**Romeo:** By a name  
60 I know not how to tell thee who I am:  
My name, dear saint, is hateful to myself,  
Because it is an enemy to thee:  
Had I it written, I would tear the word.

**Juliet:** My ears have not yet drunk a hundred words  
65 Of that tongue's uttering, yet I know the sound:  
Art thou not Romeo, and a Montague?

**Romeo:** Neither, fair maid, if either thee dislike.



- Enfin, on ne saurait trop conseiller de faire voir une version théâtrale de la pièce aux élèves et/ou l'une des multiples transpositions qui en ont été faites : la comédie musicale *West Side Story* (1957), le film *Romeo + Juliet* de Baz Luhrmann (1996), etc.
- Si, lors de la lecture du roman, des activités théâtrales ont été menées sur certaines scènes (les scènes de provocation entre bandes rivales, la scène de bal, etc.), faire visionner ces mêmes scènes reprises en comédie musicale, film ou pièce de théâtre devrait capter l'attention et l'intérêt des élèves de manière accrue.